

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2019/202023]

**29. NOVEMBER 2018 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom
14. Mai 2009 über die Jugendhilfe und den Jugendschutz**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Mai 2008 über die Jugendhilfe und zur Umsetzung von Jugendschutzmaßnahmen, Artikel 33.1 und 33.2, eingefügt durch das Dekret vom 23. April 2018;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 14. Mai 2009 über die Jugendhilfe und den Jugendschutz;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 6. September 2018;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 7. September 2018;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 64.348/1 des Staatsrates, das am 30. Oktober 2018 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Ministers für Soziales;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 Nummer 8 des Erlasses der Regierung vom 14. Mai 2009 über die Jugendhilfe und den Jugendschutz wird wie folgt ersetzt:

„8. Fachbereich: der für Jugendhilfe und Jugendschutz zuständige Fachbereich des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;“

Art. 2 - In Artikel 3 Nummer 3 desselben Erlasses wird das Wort „Fachabteilungen“ durch das Wort „Fachbereichen“ ersetzt.

Art. 3 - Artikel 30 § 1 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. in Nummer 4 wird die Wortfolge „der Fachabteilung“ durch die Wortfolge „dem Fachbereich“ ersetzt;

2. in Nummer 5 wird die Wortfolge „der Fachabteilung“ durch die Wortfolge „dem Fachbereich“ ersetzt.

Art. 4 - In Artikel 41 Nummer 6 desselben Erlasses wird die Wortfolge „der Fachabteilung“ durch die Wortfolge „dem Fachbereich“ ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 44 desselben Erlasses wird die Wortfolge „der Fachabteilung“ durch die Wortfolge „dem Fachbereich“ ersetzt.

Art. 6 - In Artikel 46 § 1 Absatz 2 desselben Erlasses wird die Wortfolge „der Fachabteilung“ durch die Wortfolge „dem Fachbereich“ ersetzt.

Art. 7 - In Kapitel VIII Abschnitt 2 desselben Erlasses wird folgender Artikel 46.1 eingefügt:

„Art. 46.1 - Finanzielle Unterstützung

§ 1 - Der Jugendliche, der auf Entscheidung einer Verwaltungs- oder Gerichtsbehörde während mindestens 30 aufeinanderfolgenden Tagen in einer stationären Betreuung untergebracht ist, erhält ab dem ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem seine Unterbringung begonnen hat, während der Dauer seines Aufenthaltes eine monatliche finanzielle Unterstützung in Form eines Pauschalbetrages in Höhe von 53 Euro.

Der in Absatz 1 erwähnte Betrag der finanziellen Unterstützung ist an die Indexierung der Gehälter des öffentlichen Dienstes der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit dem Angelindex 138,01 gebunden.

Ist der Jugendliche gemäß Artikel 28 § 3 und Artikel 116 des Dekrets vom 23. April 2018 über die Familienleistungen Empfänger des Kindergeldes, entfällt der Anspruch auf die in Absatz 1 erwähnte finanzielle Unterstützung.

Der Fachbereich informiert den Jugendlichen bei Erreichen der Volljährigkeit über die Höhe des angesparten Betrages, legt mit ihm die Modalitäten der Auszahlung fest und berät ihn bezüglich der Zweckbestimmung dieses Betrages.

Der Fachbereich kann auf begründeten Antrag des Jugendlichen hin unter außerordentlichen Umständen eine Auszahlung vor Erreichen der Volljährigkeit gewähren.

§ 2 - Die leiblichen Eltern des in § 1 Absatz 1 erwähnten Jugendlichen können beim Fachbereich im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel einen Antrag auf Rückerstattung folgender Kosten einreichen:

1. Kosten für die Fahrten zwecks Einhaltung der Besuchskontakte;

2. Kosten für die Fahrten zu den Gesprächen mit oder im Auftrag des Jugendhilfe-, Jugendgerichts- oder Pflegefamiliendienstes.

Die entstandenen Fahrtkosten der leiblichen Eltern, die ein öffentliches Verkehrsmittel für die in Absatz 1 angeführten Fahrten benutzen, werden unabhängig von der zurückgelegten Distanz auf Vorlage eines Beleges eines öffentlichen Verkehrsunternehmens erstattet. Die Kosten für Fahrten der Belgischen Eisenbahngesellschaft werden auf Grundlage des Preises einer Fahrt 2. Klasse erstattet.

Die Fahrtentschädigung für die Fahrt mit dem Privatfahrzeug wird gemäß den auf das Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft anwendbaren Bestimmungen für Fahrtentschädigungen berechnet.

Die Rückerstattung der Kosten erfolgt erst, nachdem der Fachbereich die eingereichten Belege geprüft hat.

Die Rückerstattung für die in Absatz 1 angeführten Kosten kann in folgenden Fällen verweigert werden:

1. wenn die leiblichen Eltern gemäß Artikel 50 ihrer Verpflichtung zu einer Kostenbeteiligung an den Unterbringungskosten nicht nachkommen;

2. wenn die leiblichen Eltern gemäß Artikel 28 § 2 des Dekrets vom 23. April 2018 über die Familienleistungen Empfänger des Kindergeldes sind.

Der Fachbereich kann auf begründeten Antrag der leiblichen Eltern hin unter außerordentlichen Umständen eine Rückerstattung der Kosten, die nicht in Absatz 1 aufgeführt sind, gewähren.“

Art. 8 - In Artikel 50 Absatz 2 desselben Erlasses wird die Wortfolge "der Fachabteilung" durch die Wortfolge "dem Fachbereich" und die Wortfolge "die Fachabteilung" durch die Wortfolge "den Fachbereich" ersetzt.

Art. 9 - In Artikel 55 Absatz 1 desselben Erlasses wird die Wortfolge "der Fachabteilung" durch die Wortfolge "des Fachbereichs" ersetzt.

Art. 10 - In Kapitel VIII Abschnitt 3 desselben Erlasses wird folgender Artikel 48.1 eingefügt:

"*Art. 48.1 - Finanzielle Unterstützung*

Artikel 46.1 über die finanzielle Unterstützung findet ebenfalls Anwendung auf die Pflegschaft."

Art. 11 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2019 in Kraft.

Art. 12 - Der Minister für Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. November 2018

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. Paasch

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2019/202023]

29 NOVEMBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2009 concernant l'aide à la jeunesse et la protection de la jeunesse

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 mai 2008 relatif à l'aide à la Jeunesse et visant la mise en œuvre de mesures de protection de la jeunesse, les articles 33.1 et 33.2, insérés par le décret du 23 avril 2018;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2009 concernant l'aide à la jeunesse et la protection de la jeunesse;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 6 septembre 2018;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 7 septembre 2018;

Vu l'avis du Conseil d'État n° 64.348/1, donné le 30 octobre 2018, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - À l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2009 concernant l'aide à la jeunesse et la protection de la jeunesse, le 8^o est remplacé par ce qui suit :

« 8^o département : le département du Ministère de la Communauté germanophone compétent en matière d'aide à la jeunesse et de protection de la jeunesse; ».

Art. 2. - Dans l'article 3, 3^o, du même arrêté, les mots « différentes divisions » sont remplacés par les mots « différents départements ».

Art. 3. - À l'article 30, § 1^{er}, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le 4^o, les mots « à la Division » sont remplacés par les mots « au département »;

1^o dans le 5^o, les mots « à la Division » sont remplacés par les mots « au département ».

Art. 4. - Dans l'article 41, 6^o, du même arrêté, les mots « à la Division » sont remplacés par les mots « au département ».

Art. 5. - Dans l'article 44 du même arrêté, les mots « auprès de la Division » sont remplacés par les mots « auprès du département ».

Art. 6. - Dans l'article 46, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, les mots « auprès de la Division » sont remplacés par les mots « auprès du département ».

Art. 7. - Dans le chapitre VIII, section 2, du même arrêté, il est inséré un article 46.1 rédigé comme suit :

« *Art. 46.1 - Soutien financier*

§ 1^{er} - Le jeune qui, sur décision d'une autorité administrative ou judiciaire, est placé dans un encadrement résidentiel pendant au moins trente jours consécutifs, reçoit une aide financière mensuelle sous la forme d'un montant forfaitaire de 53 euros pour la durée de son séjour, et ce, à partir du premier jour du mois suivant celui au cours duquel son placement a commencé.

Le montant du soutien financier mentionné à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indexation des traitements de la fonction publique de la Communauté germanophone; l'indice-pivot est 138,01.

Si, conformément aux articles 28, § 3, et 116 du décret du 23 avril 2018 relatif aux prestations familiales, le jeune est allocataire des allocations familiales, le droit au soutien financier mentionné à l'alinéa 1^{er} cesse.

Lorsque le jeune atteint la majorité, le département l'informe du montant épargné, détermine avec lui les modalités de la liquidation et le conseille sur l'affectation de cette somme.

Dans des circonstances exceptionnelles, le département peut, à la demande justifiée du jeune, accorder une liquidation avant sa majorité.

§ 2 - Les parents biologiques du jeune mentionné au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent introduire auprès du département, dans la limite des crédits budgétaires disponibles, une demande de remboursement pour les frais suivants :

1° les frais résultant des déplacements effectués en vue de maintenir les contacts;

2° les frais résultant des déplacements effectués afin d'assister aux entretiens avec les services de l'aide à la jeunesse, de l'aide judiciaire à la jeunesse ou des familles d'accueil, ou à la demande de l'un de ces services.

Les frais de déplacement engagés par les parents biologiques qui utilisent les transports en commun pour effectuer les trajets repris à l'alinéa 1^{er} sont remboursés, quelle que soit la distance parcourue, sur présentation d'un justificatif d'une entreprise de transport public. Le coût des trajets de la Société nationale des chemins de fer belges est remboursé sur la base du prix d'un trajet en 2^e classe.

L'indemnité de déplacement pour tout trajet effectué avec le véhicule privé est calculée conformément aux dispositions relatives à l'indemnité de déplacement applicables au personnel du Ministère de la Communauté germanophone.

Le remboursement des frais ne sera liquidé que lorsque le département aura vérifié les justificatifs introduits.

Le remboursement des frais repris à l'alinéa 1^{er} peut être refusé dans les cas suivants :

1° si les parents biologiques ne remplissent pas l'obligation de participer aux frais de placement conformément à l'article 50;

2° si les parents biologiques sont allocataires des allocations familiales conformément à l'article 28, § 2, du décret du 23 avril 2018 relatif aux prestations familiales.

Dans des circonstances exceptionnelles, le département peut, sur demande motivée, accorder aux parents biologiques le remboursement de frais qui ne sont pas repris à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 8. - Dans l'article 50 du même arrêté, les mots « la Division » sont à chaque fois remplacés par les mots « le département ».

Art. 9. - Dans l'article 55, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « de la Division » sont remplacés par les mots « du département ».

Art. 10. - Dans le chapitre VIII, section 3, du même arrêté, il est inséré un article 48.1 rédigé comme suit :

« *Art. 48.1 - Soutien financier*

L'article 46.1 relatif au soutien financier s'applique également à l'accueil familial. »

Art. 11. - Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Art. 12. - Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 29 novembre 2018.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président

O. PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2019/202023]

29 NOVEMBER 2018. — **Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 14 mei 2009 inzake jeugdbijstand en jeugdbescherming**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 mei 2008 over de Jeugdbijstand en houdende omzetting van maatregelen inzake jeugdbescherming, de artikelen 33.1 en 33.2, ingevoegd bij het decreet van 23 april 2018;

Gelet op het besluit van de Regering van 14 mei 2009 inzake jeugdbijstand en jeugdbescherming;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 6 september 2018;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 7 september 2018;

Gelet op advies 64.348/1 van de Raad van State, gegeven op 30 oktober 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - In artikel 1 van het besluit van de Regering van 14 mei 2009 inzake jeugdbijstand en jeugdbescherming wordt de bepaling onder 8^o vervangen als volgt :

“8^o departement : het departement van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap dat bevoegd is voor Jeugdbijstand en Jeugdbescherming;”

Art. 2. - In artikel 3, 3^o, van hetzelfde besluit worden de woorden “gespecialiseerde afdelingen” vervangen door de woorden “departementen”.

Art. 3. - In artikel 30, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 4° worden de woorden "de afdeling" vervangen door de woorden "het departement";

2° in de bepaling onder 5° worden de woorden "de afdeling" vervangen door de woorden "het departement".

Art. 4. - In artikel 41, 6°, van hetzelfde besluit worden de woorden "de afdeling" vervangen door de woorden "het departement".

Art. 5. - In artikel 44 van hetzelfde besluit worden de woorden "de bevoegde afdeling" vervangen door de woorden "het departement".

Art. 6. - In artikel 46, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "de betrokken afdeling" vervangen door de woorden "het departement".

Art. 7. - In hoofdstuk VIII, afdeling 2, van hetzelfde besluit wordt een artikel 46.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 46.1 - Financiële tegemoetkoming

§ 1 - De jongere die door beslissing van een administratieve of gerechtelijke overheid gedurende minstens dertig opeenvolgende dagen residentieel begeleid wordt, krijgt voor de duur van zijn verblijf een maandelijkse financiële tegemoetkoming in de vorm van een forfaitair bedrag van 53 euro vanaf de eerste dag van de maand na de maand waarin zijn residentieële begeleiding begonnen is.

Het in het eerste lid vermelde bedrag van de financiële tegemoetkoming is gekoppeld aan de indexering van de wedden van de openbare dienst van de Duitstalige Gemeenschap op basis van de spilindex 138,01.

Als de jongere de bijslagtrekkende van de kinderbijslag overeenkomstig artikel 28, § 3, en artikel 116 van het decreet van 23 april 2018 betreffende de gezinsbijslagen is, vervalt het recht op de financiële tegemoetkoming vermeld in het eerste lid.

Zodra de jongere meerderjarig is geworden, licht het departement de jongere in over het gespaarde bedrag, bepaalt het departement samen met de jongere de nadere regels voor de uitbetaling ervan en geeft het departement de jongere advies omtrent de bestemming van dat bedrag.

Op gemotiveerd verzoek van de jongere kan het departement in uitzonderlijke omstandigheden een uitbetaling toestaan voordat de jongere meerderjarig geworden is.

§ 2 - De biologische ouders van de jongere vermeld in § 1, eerste lid, kunnen bij het departement, binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen, een aanvraag tot terugbetaling van de volgende kosten indienen :

1° kosten voor de ritten om het bezoekcontact na te komen;

2° kosten voor de ritten naar gesprekken met of in opdracht van de dienst voor jeugdbijstand, de dienst voor gerechtelijke jeugdbijstand of de dienst voor pleeggezinnen.

De vervoerskosten die de biologische ouders met het openbaar vervoer hebben gemaakt voor de ritten vermeld in het eerste lid, worden terugbetaald na overlegging van een bewijs van een maatschappij voor openbaar vervoer, ongeacht de afgelegde afstand. De kosten voor ritten met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen worden terugbetaald op basis van de prijs van een rit in 2e klasse.

De reiskostenvergoeding voor de rit met de eigen wagen wordt berekend overeenkomstig de bepalingen inzake reiskosten die van toepassing zijn op het personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

De kosten worden eerst terugbetaald nadat het departement de ingediende bewijzen onderzocht heeft.

De terugbetaling van de kosten vermeld in het eerste lid kan in de volgende gevallen geweigerd worden :

1° als de biologische ouders hun in artikel 50 bedoelde verplichting om een eigen bijdrage in de kosten voor de onderbrenging te betalen, niet nakomen;

2° als de biologische ouders overeenkomstig artikel 28, § 2, van het decreet van 23 april 2018 betreffende de gezinsbijslagen bijslagtrekkenden van de kinderbijslag zijn.

Op gemotiveerd verzoek van de biologische ouders kan het departement in uitzonderlijke omstandigheden een terugbetaling toestaan van kosten die niet in het eerste lid worden vermeld."

Art. 8. - In artikel 50 van hetzelfde besluit worden de woorden "de betrokken afdeling" telkens vervangen door de woorden "het departement".

Art. 9. - In artikel 55, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "de Afdeling" vervangen door de woorden "het departement".

Art. 10. - In hoofdstuk VIII, afdeling 3, van hetzelfde besluit wordt een artikel 48.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 48.1 - Financiële tegemoetkoming

Artikel 46.1, dat betrekking heeft op de financiële tegemoetkoming, is mutatis mutandis van toepassing op het pleegouderschap."

Art. 11. - Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2019.

Art. 12. - De minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 november 2018.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

A. ANTONIADIS